

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 103 (2012)  
**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

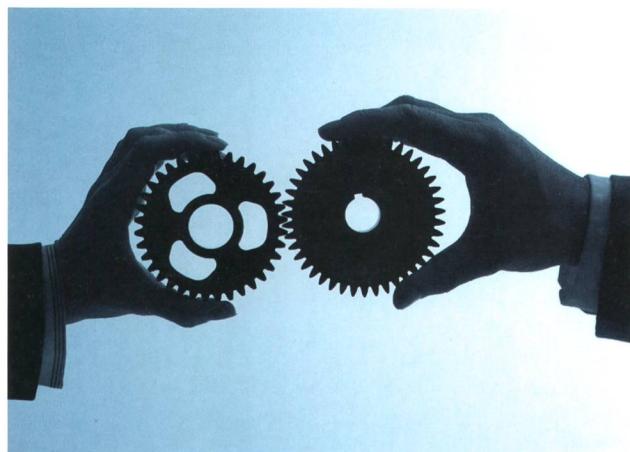
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Susanne Leber

## 15 **Outsourcing bei Energieversorgern**

Aufgaben an Dritte auszulagern ist eine Möglichkeit, die Effizienz des eigenen Betriebs zu steigern. Bei der Umsetzung gilt es jedoch unter anderem zu prüfen, ob die Kulturen der Unternehmen zusammenpassen. Der Beitrag gibt einen Überblick für Unternehmen aus der Elektrizitätsbranche.

## Branche

David Thiel

## 8 **Die neuen IWB – Beispiel einer Ausgliederung aus der Verwaltung**

Claudia Wohlfahrtstätter

## 12 **Risikomanagement als Bestandteil der Strategieentwicklung**

Susanne Leber

## 15 **Outsourcing bei Energieversorgern**

## 19 **Vorgehen bei Netzzusammenlegungen**

## 20 **Trotz Energiewende: Kohle 2011 in Deutschland vorn**

## 21 **Sparen ja, höherer Strompreis vielleicht – Ergebnisse der Umfrage des GFS Bern**

Radomir Novotny

## 24 **Erste Erfahrungen mit LED-Strassenleuchten**

Bei der Strassenbeleuchtung Strom sparen und gleichzeitig bessere Lichtverhältnisse schaffen? Dies versprechen LED-Lösungen. Wie sieht es aber bei realisierten Projekten aus? Einige Schweizer Projekte ermöglichen es, die Akzeptanz bei der Bevölkerung zu ermitteln und die versprochene Energieeffizienz zu prüfen.

## Technologie

Radomir Novotny

## 24 **Erste Erfahrungen mit LED-Strassenleuchten**

Peter Blattner

## 28 **Quant la lumière blanche devient colorée**

Jörg Imfeld

## 33 **Lichtlenkungsmethoden in der Strassenbeleuchtung**

Roland Kallmann

## 35 **Leuchtmittel-Tendenzen im Fokus**

## 39 **Unter Strom – Kunst und Elektrizität**

## 39 **Internationale Energiespeicher-Tagung**

## 40 **Panorama Panorama**



Peter Blattner

## 28 Quant la lumière blanche devient colorée

La suppression des ampoules à incandescence au profit de sources plus efficaces, comme les LED, requiert des adaptations au sein des laboratoires de mesures photométriques. Pour caractériser ces nouvelles sources, il faut en effet analyser des paramètres tels que la température de couleur proximale et l'indice de rendu de couleur.



Pia Thür

### **Titelbild**

LEDs werden dank ihren Qualitäten – hohe Lichtstärke, guter Wirkungsgrad, lange Lebensdauer und Dimmbarkeit – zunehmend auch in Straßenleuchten eingesetzt.

### **Photo de couverture**

Grande intensité lumineuse, bon rendement, longue durée de vie, intensité réglable : grâce à ces qualités les LED sont de plus en plus utilisées, par exemple sous forme de réverbères.

## VSE/AES

- 42 Meinung Opinion**
- 43 Die politische Feder La plume politique**
- 44 Erfolgreiche Prüfungen zum KKW-Anlagenoperateur**
- 44 Club Ravel: rester en phase avec les développements**
- 45 Alt VSE-Präsident erhält Ehrendoktor**
- 45 Der Verband begrüßt neue Mitglieder**

## Rubriken / Rubriques

- |                           |                |
|---------------------------|----------------|
| <b>3 Editorial</b>        | Editorial      |
| <b>6 Inspiration</b>      | Inspiration    |
| <b>63 Veranstaltungen</b> | Manifestations |
| <b>66 Bücher</b>          | Livres         |
| <b>67 Produkte</b>        | Produits       |
| <b>68 Publertext</b>      | Publithexte    |
| <b>70 Impressum</b>       | Impressum      |
| <b>70 Inserenten</b>      | Annonceurs     |
| <b>71 Cartoon</b>         | Cartoon        |
| <b>72 Forum</b>           | Forum          |

## Electrosuisse

- 46 Neujahrswünsche  
Vœux pour la nouvelle année**
- 47 Meinung Opinion**
- 48 Bundesrätin Leuthard beim ESTI**
- 48 L'électronique de puissance**
- 49 Cigré/Cired-Informationsnachmittag**
- 49 Willkommen bei Electrosuisse**
- 49 News Nouvelles**
- 51 ESTI: Neu gestaltetes Sicherheitszeichen-Zertifikat**
- 51 ESTI: Nouvelle présentation du certificat de signe de sécurité**
- 51 ESTI: Nuova veste per il certificato del contrassegno di sicurezza**
- 57 CES: Normenentwürfe und Normen  
CES : Projets de normes et normes**